

Anivèrseiro de dou ieu

Autor(en): **Défago, Adolphe**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **93 (1966)**

Heft 11-12

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-234286>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Anivèrseiro de dou ieu

Zidore, 80 an, et Nathalie, du mèmo âdzo. Asséton l'on de couté l'âtro, sont ein trein de discutâ :

Zidore (énèrvo). — A-to pas d'abo tsavouno de dsavetâ avoui té piouté ?¹ Kemeinche d'abo à m'énèrvâ, tepegnasse !

Nathalie. — Lé mou rematreice² ke me tsincagnon. Fi pas bon venin ieu ! Et te, musé to ke lé on plizei de restâ de couté oun'homo ke rote kemein noutra bourare (baratte) kan fiso le bouéro ! Tepegnou ke té...

Zidore. — Et te, kan te ronsshé³ le nuit u lyi⁴ kemein na bornéta on dzeu d'oura. On poeu preu s'énèrvâ kan on enteïn c'ta mouesika ke ceïn veu baze su lou nè⁵. Sara d'abo contreïn d'allâ dremin⁶ u degneu po évouétâ cé potin !

Nathalie. — Te faré bin de la ialâ lou dzeu ke t'areivé cheu⁷ la demeidze bin on dzeu de fare⁸. Lé-te pas na pouernichion de restâ de couté on brâméré⁹. Et pi, t'a pas ito todzeu tant sshato¹⁰ avoui me tavoui !...

Zidore. — Vâ, pa preu, de lé vouârbé. mé, te, t'a pas ito todzeu tant izeuza¹¹ à suportâ ! Et pi, sshou¹² ta gordze !

(On frappe. Arrive le président de commune.)

Le président. — Bon dzeu à toué dou ! Venio un nion de la kemouna veu z'a-pourtâ à tsâkon de veu dou n'escabé¹³ po fêtâ voutrou 80 an. Veu z'a ito dé modélo d'épeu¹⁴, todzeu tant d'acco toué dou ! Ceïn me fi plisei de veu vère asséton l'on de couté l'âtro ein trein d'assuro de rou-

coulâ kemein u premi tein de voutra jeunesse, pas vri ?

Zidore. — Lé bin vri ke lou premi tein, on ava bin du bounhieu !

Nathalie. — Ah ! le jeunesse, kin bon tein !...

Le président. — Tenin veu bin dzeuieu kemein à 20 an et ein bouna santé !

Zidore. — Méchi tan, président. Ma bouna Nathalie et me neu neu z'eïn seveidron gran tein de cé biau dzeu !

Nathalie. — Oh ! vâ, on bin biau dzeu !...

Adolphe Défago.

¹ Jambes ; ² rhumatisme ; ³ ronfle ; ⁴ lit ; ⁵ nerfs ; ⁶ dormir ; ⁷ saoul ; ⁸ foire ; ⁹ braillard ; ¹⁰ doux ; ¹¹ plaisante ; ¹² ferme ta bouche ; ¹³ fauteuil ; ¹⁴ époux.

Trigande et Trigale¹

Ora oun derey qu'é crouè vignon u moundo ato de ski. Chon pâ echui d'arr' éj'orelle qu'oun é vey figâ e choeutâ coume de rotse parcho'e piste, méi èsto quyè de tsamot.

E meynâ de stoeuj'an pachâ y aan toupari quâquyè spô ; youn di méi cugnu îre che quyè dejan : bayè e trigande.

I méi incro d'a cobla partie déan ej'âtro ; i djoà ire d'aâ ën ch'agretsïn p'é pont di grandze, p'é péirre, p'é contsan e e planette di garni, de choeutâ a traëi di cosse e d'arrouâ tanquyè de âtre di béi du veâdzo chin trutschyè terra ; bin chouëi qu'iron to graffenâ, etrachyâ,